



Distr.
GENERAL

A/33/396
27 November 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия
Пункт 67 повестки дня

БЮРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Теофинос В. ТЕОФИЛУ (Кипр)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своих 4 и 5-м пленарных заседаниях 22 сентября 1978 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета включила в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: доклады Генерального секретаря", и передала его на рассмотрение Второму комитету.

2. Второй комитет рассмотрел данный пункт на своих 34-м и 38-42-м заседаниях 14 и 16-21 ноября 1978 года. Отчет о прениях Комитета содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/33/SR.34 и 38-42).

3. При рассмотрении пункта Комитет располагал следующими документами:

а) Доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (A/33/82);

б) Доклад Генерального секретаря об оказании помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи (A/33/195);

с) Доклад Экономического и Социального Совета^{1/}.

4. На своем 34-м заседании 14 ноября Комитет заслушал вступительное заявление Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 3 (A/33/3).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИИ

A. Проект резолюции A/C.2/33/L.25

5. На своем 39-м заседании 17 ноября представитель Кении представил проект резолюции (A/C.2/33/L.25) от имени Алжира, Анголы, Афганистана, Бангладеша, Берега Слоновой Кости, Ботсваны, Верхней Вольты, Вьетнама, Габона, Гайаны, Гамбии, Гани, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Демократического Йемена, Заира, Замбии, Индии, Индонезии, Йемена, Кении, Конго, Лаосской Народно-Демократической Республики, Лесото, Либерии, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Мадагаскара, Мали, Мексики, Мозамбика, Монголии, Непала, Нигера, Нигерии, Объединенной Республики Камерун, Объединенной Республики Танзании, Островов Зеленого Мыса, Пакистана, Руанды, Свазиленда, Судана, Сьерра-Леоне, Туниса, Уганды, Фиджи, Филиппин, Эквадора, Эфиопии и Югославии.

6. На том же заседании авторы проекта резолюции через представителя Кении внесли устные поправки, предложив:

а) добавить после шестого пункта преамбулы новый пункт, который гласит следующее:

"с признательностью отмечая в этой связи постоянные усилия Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в частности, помощь, предоставленную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций через посредство своей Программы технического сотрудничества, Бюро специальных операций по оказанию чрезвычайной помощи и чрезвычайную продовольственную помощь, предоставленную Мировой продовольственной программой, которая была утверждена Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций";

б) включить в третью строку пункта 2 постановляющей части после слов "Программы развития Организации Объединенных Наций" следующие слова: "Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций".

Впоследствии Бурунди, Германская Демократическая Республика, Джибути, Кипр и Швеция присоединились к авторам проекта резолюции.

7. На своем 40-м заседании 17 ноября Комитет, заслушав заявление представителей Союза Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республики, принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками без голосования (см. пункт 13 ниже, проект резолюции I).

8. После принятия проекта резолюции представители Эфиопии и Сомали сделали заявления.

/...

В. Проект резолюции A/C.2/33/L.35 и Rev.1

9. На 41-м заседании 20 ноября представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии от имени Австрии, Бангладеш, Верхней Вольты, Дании, Канады, Мавритании, Мадагаскара, Мозамбика, Нидерландов, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Пакистана, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Чили, Швеции и Эквадора представил проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/33/L.35, и внес в него устные поправки, предложив:

а) исключить в последнем пункте преамбулы после слова "Жене-ве" слова "и откликаться на просьбы об информации, с которыми обращается это Бюро при каждом стихийном бедствии";

б) добавить в пункт 6 постановляющей части после слов "Координатор Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий" следующее предложение: "принимая во внимание финансовые трудности, на которые указывается в докладе Генерального секретаря (A/33/32)";

с) изменить пункт 7 постановляющей части, с тем чтобы он гласил следующее:

"7. предлагает Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его следующей сессии рассмотреть вопрос о включении мероприятий по техническому сотрудничеству с целью подготовки к стихийным бедствиям и их предупреждения в его региональные и межрегиональные программы".

10. На своем 42-м заседании 21 ноября Комитет рассмотрел пересмотренный проект резолюции (A/C.2/33/L.35/Rev.1). Афганистан, Эфиопия, и Уганда присоединились к авторам проекта резолюции.

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/33/L.35/Rev.1 без голосования (см. пункт I3 ниже, проект резолюции II).

12. После принятия проекта резолюции представители Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик сделали заявления.

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

13. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюции:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи 2/, подготовленный в соответствии с резолюцией 32/55 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года, о прогрессе, достигнутом в осуществление всех соответствующих резолюций Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

заслушав заявление Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий 3/, в котором излагаются значительные потребности в импорте зерна на 1978/1979 годы и настоятельная необходимость в транспортных средствах и сопутствующем оборудовании для распределения зерна в целях оказания помощи,

отмечая заявление заместителя помощника Администратора Регионального бюро для Африки Программы Организации Объединенных Наций 4/ о содействии, оказываемом Программой правительству Эфиопии в отношении его программ помощи и реконструкции в районах страны, подверженных засухе,

отмечая также заявление Комиссара по оказанию помощи и восстановлению в Эфиопии 5/ с изложением мер, принятых правительством Эфиопии для оказания чрезвычайной помощи и помощи по восстановлению в районах страны, пострадавших от засухи,

отмечая далее содержащийся в сводном докладе миссии доноров призыв по оказанию срочной помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи,

будучи озабочена серьезностью продовольственного положения в связи с засухой и уничтожением посевов в результате нашествия саранчи,

2/ A/33/195.

3/ A/C.2/33/SR.34, пункт 11.

4/ A/C.2/33/SR.38, пункты 2 и 3.

5/ A/C.2/33/SR.39, пункты 27-32.

/...

с признательностью отмечая в этой связи постоянные усилия Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также Мировой продовольственной программы Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в частности, помощь, предоставленную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций через посредство своей Программы технического сотрудничества, Бюро специальных операций по оказанию чрезвычайной помощи и чрезвычайную продовольственную помощь, предоставленную Мировой продовольственной программой, которая была утверждена Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

будучи встревожена критической нехваткой продовольствия, особенно в Волло, Тигре, Шоа, Харарге, Бале и Сидамо,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета I833 (LXI) от 8 мая 1974 года, I876 (LXII) от 16 июля 1974 года, I971 (LIX) от 30 июля 1975 года, I986 (LX) от 6 мая 1976 года и I978/2 от 2 мая 1978 года, в которых Совет, в частности, призвал Генерального секретаря принять необходимые меры для удовлетворения просьб правительства Эфиопии относительно срочных, среднесрочных и долгосрочных потребностей районов, пострадавших от засухи, и призвал правительства всех государств-членов, международные организации и добровольные учреждения по-прежнему оказывать самую широкую поддержку и помощь усилиям правительства в отношении оказания помощи, восстановления и реконструкции,

отмечая далее, что, несмотря на щедрую помощь, оказанную правительству Эфиопии правительствами государств-членов, организациями системы Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями, по-прежнему существуют огромные трудности в деле восстановления и реконструкции,

I. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи 2/;

2. предлагает Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в своих соответствующих областях компетенции продолжать и активизировать свою помощь Эфиопии в ее усилиях по оказанию помощи и восстановлению и немедленно осуществить соответствующие положения резолюций

/...

Генеральной Ассамблеи 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3441 (XXX) от 9 декабря 1975 года и 31/172 от 21 декабря 1976 года и резолюций Экономического и Социального Совета 1833 (LVI), 1876 (LVII), 1971 (LIX), 1986 (LX) и 1978/2;

3. призывает правительства государств-членов, а также межправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения продолжать и увеличивать свою помощь народу Эфиопии в деле оказания помощи восстановления и реконструкции районов, пострадавших от засухи;

4. призывает все заинтересованные стороны обеспечивать, чтобы предоставляемая международная помощь использовалась с единственной целью реконструкции и восстановления;

5. просит Генерального секретаря, Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии и Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии в 1979 году доклад о ходе осуществления упомянутых выше пунктов 2 и 3 и других соответствующих резолюций Ассамблеи и Совета.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 14 раздела II своей резолюции 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года и свою резолюцию 32/56 от 8 декабря 1977 года,

принимая к сведению резолюцию 1978/41 Экономического и Социального Совета от 1 августа 1978 года,

подтверждая необходимость обеспечения постоянной прочной финансовой основы для Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, как это признано в ее резолюции 31/173 от 21 декабря 1976 года,

подтверждая также центральную роль Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в деле мобилизации, руководства и координации международной помощи в случае стихийных бедствий в соответствии с мандатом, который Генеральная Ассамблея установила в своей резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года,

/...

учитывая, что своевременное получение и распространение информации об откликах доноров необходимо для выполнения мандата Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий,

выслушав призыв Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий к донорам и получателям помощи в случае стихийных бедствий лучше использовать механизм, который сейчас существует в координационном центре Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в Женеве,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий 6/ и дополнительную информацию, представленную Координатором в его заявлении во Втором комитете 14 ноября 1978 года 7/;

2. выражает признательность Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий за его усилия от имени жертв стихийных бедствий;

3. призывает правительства и международные организации сотрудничать с Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, представляя его Бюро в самые кратчайшие сроки подробную информацию об их нынешних и предполагаемых взносах на цели оказания помощи наличными и натурой, с тем чтобы повысить эффективность предоставления помощи жертвам стихийных бедствий;

4. призывает далее правительства стран-получателей сотрудничать с Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, информируя его Бюро о предполагаемых и полученных взносах на цели оказания помощи;

5. предлагает Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий продолжать развивать его рабочие соглашения с донорами и получателями помощи;

6. просит все правительства делать взносы в целевой фонд Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, принимая во внимание финансовые трудности, на которые указывается в докладе Генерального секретаря 6/;

7. предлагает Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его следующей сессии рассмотреть вопрос о возможности включения мероприятий по техническому сотрудничеству с целью подготовки к стихийным бедствиям и их предупреждения в его региональные и межрегиональные программы.

6/ A/33/82.

7/ A/C.2/33/SR.34.